



SCHWEIZER KRAFTAUSDRÜCKE



wie **Fäägg**

wie **Fahr ab!**

wie **Fiduz**

**Fäägg** (Region Glarus)



- Das Wort bedeutet so viel wie Schweinehund



- **Fahr ab!**
- Geh weg! (de.)



**Fiduz** (Region Bern und Fribourg)

- Kei Fiduz!
- Keine Lust! (de)



SCHWEIZERDEUTSCH DIALEKT

**NIKLAUS, DU BISCH EN GUETE MAA**

Niklaus, du bisch en guete Maa,  
das gsehni dine Auge a.

Wit dur de Wald chunsch zu üs Chind,  
cho luege, ob mir folksam sind.



Witt uss, im Wald bisch du dihei.  
Säg, wohsch du dört denn ganz ellei?  
Wohnt i der Nöchi s Christchind chli?  
Het`s über ein Huus en helle Schii?

Gäll, seisch ihm vieli Grüss vo do,  
es söll denn au bald zu üs cho!  
Mir plange uf sin helle Stären  
Und hebet gfolget, gwüss, sit färn.

Drum Samichlaus schimpf nit mit mir,  
weisch, sicher, i verspriche dir,  
dass i de Eltere s ganz Jahr will folge  
-es isch sicher wahr!

So läär dis Sackli, froh und frisch.  
Bi gspanne, was drinine isch.  
Gwüss luter Guets! I danke dir,  
chersch s nöchsch Jahr wieder i bi mir!



DEUTSCH

**NIKOLAUS DU BIST EIN GUTER MANN**

Nikolaus, du bist ein guter Mann,  
das sehe ich deinen Augen an.

Weit durch den Wald kommst du zu uns  
Kindern,  
um zu schauen, ob wir folksam sind.



Weit weg draussen, bist du im Wald zuhause.  
Sag mir, wohnst du dort ganz allein?  
Wohnt in der Nähe das kleine Christkind?  
Hat es einen hellen Schein über dem Haus?

Gell, sagst du ihm viele Grüsse von hier,  
es soll denn auch bald zu uns kommen!  
Wir warten sehnsüchtig auf seine hellen Stern  
Und waren gewiss seit langem folksam.

Darum Sankt Nikolaus schimpfe nicht mit mir,  
weisst du, sicher, ich verspreche es dir,  
dass ich den Eltern das ganze Jahr folgen will  
das ist sicher wahr!

So leere dein Säckchen, froh und frisch.  
Ich bin gespannt, was drinnen ist.  
Gewiss von lauter guten Sachen! Ich danke dir,  
Kehrst du im nächsten Jahr bei mir wieder ein!